



VI SEMANA DO CONHECIMENTO

**UNIVERSIDADE EM TRANSFORMAÇÃO:
INTEGRALIZANDO SABERES E EXPERIÊNCIAS**

2 A 6 DE SETEMBRO/2019



Marque a opção do tipo de trabalho que está inscrevendo:

Resumo () Relato de Experiência () Relato de Caso

O resgate do talian como língua originária do processo de colonização na região sul do Brasil: contextualização da língua em Camargo/RS.

AUTOR PRINCIPAL: Catiana Dallacort Lodi

CO-AUTORES:

ORIENTADOR: Luciane Sturm

UNIVERSIDADE: Universidade de Passo fundo

INTRODUÇÃO

O talian é uma variante dialeto vêneta, falado em regiões de imigração italiana, sobretudo nos estados do Rio Grande do Sul, Santa Catarina e Espírito Santo. Camargo no RS é um dos muitos municípios criados a partir de colonizadores italianos. Com a modernização, o município luta para manter viva a cultura italiana e a língua talian, tendo como foco as crianças, por vislumbrar nelas uma possibilidade mais eficaz de resgate, fomento e manutenção da cultura da imigração através da língua, especialmente a falada. Diante disso, este estudo tem como objetivo apresentar e discutir a língua talian no contexto da região de Camargo, buscando conectar os aspectos teóricos às possibilidades de ensino do idioma para crianças.

DESENVOLVIMENTO:

Com o intuito de resgatar e manter viva a língua da imigração e colonização italiana, etnia que fundou o município de Camargo, RS, no ano de 2017, através da Lei Municipal Nº 1798/2017, o Poder Público municipal instituiu o talian como língua co-oficial do município, comprometendo-se a promover projetos, ações e eventos que garantam a difusão cultural e a manutenção da língua falada. Dentre as atividades propostas, no ano de 2017, teve início um projeto de ensino da língua talian nas escolas municipais, por meio de oficinas, dentro da parte diversificada do ensino. O projeto abarca crianças do Pré-Escolar da Educação Infantil, até o 5º ano do Ensino Fundamental. Nesse contexto, como professora da rede municipal, conduzo uma pesquisa, inserida no Programa de Pós-Graduação em Letras - UPF, cujo o foco é a



VI SEMANA DO CONHECIMENTO

**UNIVERSIDADE EM TRANSFORMAÇÃO:
INTEGRALIZANDO SABERES E EXPERIÊNCIAS**

2 A 6 DE SETEMBRO/2019



produção de materiais didáticos para ensinar talian às crianças. Para isso, conhecer a história da imigração italiana, sua língua e cultura, bem como o processo de evolução e transformação desse fenômeno, se torna fundamental, para pensarmos em metodologias e estratégias de ensino do talian, bem como na motivação à sua preservação e à aprendizagem. Desse modo, por meio de pesquisa bibliográfica, este trabalho apresentará o percurso realizado pela língua talian desde sua chegada à região sul, através de pesquisas realizadas por de Miazzo ([s.d]), Zottis (2016), Battistel (2016), bem como sua evolução, resgate e manutenção em Camargo/RS.

CONSIDERAÇÕES FINAIS:

No tocante à língua talian em Camargo/RS as informações encontradas estão centradas na tradição oral e na cultura familiar. Deste modo, foi necessário fazer uma aproximação entre os resultados obtidos em pesquisas sobre cidades da região com a realidade da língua no local. Entendemos, contudo, que mais pesquisas nas áreas da história regional e da linguística são necessárias para compreensão e resgate de aspectos fundamentais de nossa constituição identitária.

REFERÊNCIAS

- BATTISTEL, Arlindo Itacir. Polenta e liberdade: saga de imigrantes italianos. – 2 ed. Porto Alegre: Evangraf, 2016.
- CAMARGO/RS. Lei Ordinária nº 1798, de 31 de outubro de 2017. Dispõe sobre a co-oficialização da língua do Talian - vêneto brasileiro, à língua portuguesa, no município de Camargo - RS. Disponível em: <<http://leisnaweb.com.br/mostrar-ato/?ato=1901&host=camargo&serarch>>. Acesso em 24 ago. 2018.
- MIAZZO, Giorgia. Descobrindo o Talian: Viagem só de ida para a Mèrica. Muçum: Gráfica Muçum, [s.d].
- ZOTTIS, Alexandra Marcella. Talian: da vergonha ao reconhecimento. Revista Memória e Linguagens Culturais. UNILASSALE, Canoas, RS. Ano 5, n. 10, p. 44-50, 2016. Disponível em: <http://www.unilasalle.edu.br/public/media/4/files/pdf10.pdf>.

NÚMERO DA APROVAÇÃO CEP OU CEUA (para trabalhos de pesquisa):

ANEXOS



VI SEMANA DO CONHECIMENTO

**UNIVERSIDADE EM TRANSFORMAÇÃO:
INTEGRALIZANDO SABERES E EXPERIÊNCIAS**

2 A 6 DE SETEMBRO/2019

